

# 閱讀原住民的刊物

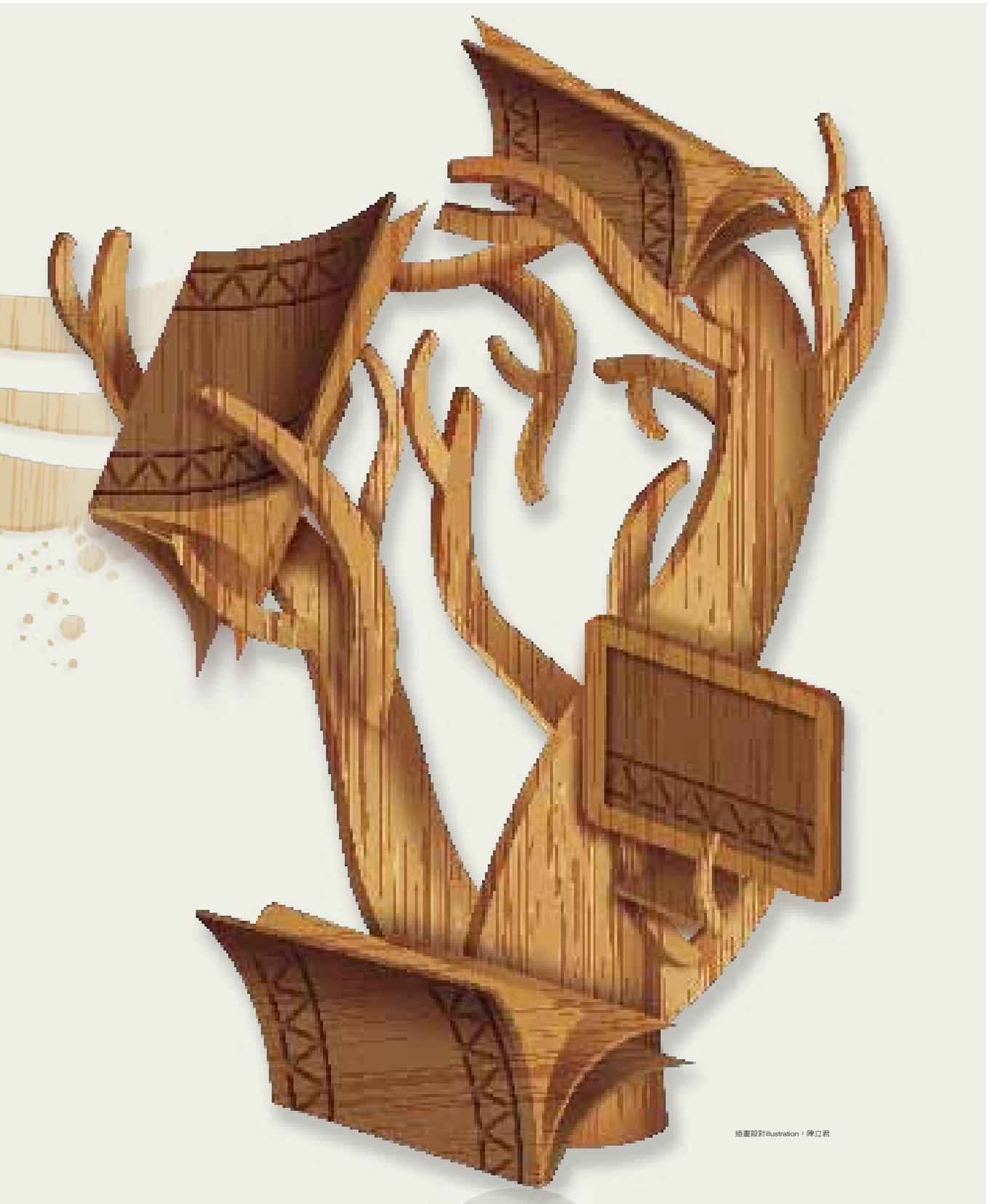
原住民の刊行物を読む  
Reading Aboriginal Publications

文 | 黃季平 (本刊本期主編)

刊物，是知識啟蒙的工具，以世界各國各民族的經驗來看，從傳統進入現代的過程中，都出現過許多引介新知與帶領新思潮的刊物；透過刊物而產生的影響，甚至能夠改變社會與國家的走向。

## 創辦刊物 易入門也易失敗

辦一份刊物的門檻不難跨越，找人寫文章，再送進印刷廠排字印刷，刊物就出爐了。許多會寫文章的人認為透過刊物的發行，有可能產生重要的社會影響力，所以只要自己有意願，就可以辦雜誌或出版刊物。但是刊物創辦容易，也存在流動性、風險高的問題，所以想把刊物辦好，讓刊物發揮啟蒙大眾的效果，成功機率並不高。常言「要害人，就勸他去辦雜誌」，台灣的經驗是幾十年內，每年都有為數不少的雜誌創刊，也有眾多的雜誌停刊。因為一旦辦了刊物，就有責任要定期出刊，當出刊日期逼近，稿子在哪裡都還不知道時，只能以膽戰心驚來形容，辦過刊物的人，應該都有這種叫苦連天、心有餘悸的經驗。



插畫設計 illustration：陳立君



四季部落工作隊的年輕人在部落進行田野採集與記錄。

(圖片提供：陳季寧)



青年們可以透過部落報，吸取耆老們的傳統智慧經驗。

(圖片提供：陳季寧)

在台灣，每年約有5,000多種的刊物發行，其出版的生命力不容小覷。在這些各式各樣類別的刊物中，我們好奇的是，屬於原住民的刊物到底有多少？這些刊物的壽命有多長？是否在原住民社會中產生重要的影響力？「閱讀」原住民的刊物，解答這些問題，是本期《原教界》關注的議題。

### 原住民刊物的定義與類別

什麼是原住民的刊物？按編輯出版身分來看，只要是原住民自己籌組創辦的刊物，都可以算是原住民刊物。按照文章內容來看，只要與原住民的政經發展、社會習俗、文化教育等等相關的原住民議題書寫，篇幅比

例占一本刊物的多數，且持續有這些相關議題的文章出現，便算是原住民的刊物。綜合上述兩種定義，我們根據戰後到現在出版的刊物來看，可以劃分3大類：學術性質的刊物、公部門出版的刊物、原住民自辦的刊物。

#### ◎學界的原住民刊物

學界刊物文章早期的主題，主要是學者在原住民地區進行田野調查記錄並配合民族學、人類學的理論來鋪陳分析的論文；等到原住民主體意識提升的時代來臨，學界刊物的論文，逐漸轉移到與政治、法律、經濟、教育等方面的議題發展。其中對原住民教育的討論較為關注，也開始有專門以原住民教育為主

的刊物發行。2008年，以原住民教授為主體的台灣原住民教授學會，以本族觀點發行了《台灣原住民研究論叢》刊物，這是學界第一本由原住民自己發行的論文刊物。

#### ◎公部門的原住民刊物

公部門的刊物按照刊物性質來區分，可分為期刊雜誌型與摺頁會訊型。第一種期刊雜誌型的刊物大部分是縣市級以上的公部門才有能力發行出刊；從早期的《山地文化》到現在的《原住民族》季刊，都是屬於這種類型。刊物的內容多元豐富，從各種面向來介紹原住民文化，風格類似《光華》雜誌，重心放在介紹原住民文化之美。第二種摺頁會訊型的刊物，以原住民各鄉鎮公

所的鄉訊、鄉刊為代表，這些刊物著重在公部門的政績報告及地方產業的觀光推動。

### ◎原住民的自辦刊物

原住民自辦刊物又可以分成3類，第一是建構原住民主體意識的刊物，泛指原住民運動時期所發行的刊物。不過當原住民運動落幕後，這些刊物也完成時代的使命，目前都已經停刊了。第二是以本族、本部落為主體，記錄當地文化與人事物故事的部落報。部落報出現的時間很早，1985年發行的《蘭嶼雙週刊》是鼻祖，其後陸續推出的部落報屈指可數，只有6份。部落報因為經費與人事的不穩定，經營都相當辛苦，所以斷斷續續的發行

也就成為常態。八八風災後，為了團結與凝聚部落族人，2010年有3個地方出現部落報，朝持續發行的目標而努力。第三是與上述刊物性質不相同的其他刊物，出現的年代較晚，較具有商業的性質。

### 原住民刊物的發展

公部門以原住民為對象而編輯的刊物，最早可以推到1947年民政廳出版的《山光旬刊》。瀏覽龍瑛宗的生平事蹟，1947至1948年，龍瑛宗本人曾擔任該刊物的編輯。之後，1948年的《山光新報》、1952年的《山光週刊》應該都是由民政處出版的公部門刊物。但因為相關資料闕如，我們無法得知這

個以「山光」為名的系列刊物更多的資訊。

比較規範性與系統性地書寫原住民議題的刊物，應該是學術性質的刊物。對原住民議題關注的學術團體，主要是民族學界與人類學界。因此，1953年台大人類學系的《國立台灣大學考古人類學刊》、1955年中國民族學會的《中國民族學報》、1956年中央研究院的《中央研究院民族學研究所集刊》、1962年政大邊政學系的《邊政學報》、1970年政大邊政研究所的《邊政年報》，都可以找到許多原住民議題的文章。

原住民的自辦刊物，是伴隨著原住民族社會運動的

原住民刊物分類表



部落報以本族、本部落為主體，記錄當地文化與人事物。因經費與人事的不穩定，經營相當辛苦，發行斷斷續續。但為了團結與凝聚部落族人，八八風災後，又興起了幾份部落報。



現今的原住民自辦刊物，呈現不同於原運時代與部落報的面貌。左為週報性質的《台灣原民報》，右為年刊性質的《原鄉》雜誌。

(圖片提供：編輯部)

展開，才慢慢成長茁壯。1983年5月，一群在台灣大學就讀的原住民學生發行《高山青》這份刊物。《高山青》敲醒了原住民的主體意識，之後，自辦刊物便如雨後春筍般地冒出，配合原住民運動的潮流，高低起伏地發展；除了原住民主體性的建構，還有原鄉在地的發聲。

原住民運動的最高潮，是從街頭走向議會，到成立行政院原住民族委員會後，逐漸落幕。目前擁有自己當家作主的公部門，配合多元文化的世界潮流，這是原住民待遇最好的時代，也是出現最多原住民刊物的時期。公家機關、學術團體、鄉鎮公所、社區部落紛紛推出各

種刊物，讓人目不暇給。而近年來，網路資訊發達，閱讀習慣趨向網路化，於是有電子報的興起；在不浪費紙張與節省經費的考量下，原住民的刊物也開始走向電子報的發展。

### 原住民刊物的轉變

經營刊物，經費是否穩定非常重要。因此，由學界或公部門出錢印製的刊物，較能穩定地出刊，其發行壽命也較長久。以學界發行的刊物來看，大部分的學報都持續在發行，並未停刊；少部分屬於學會、研究中心性質的單位，其刊物的發行就較不穩定，也會因為政策改變、經費短缺的情況下不再發行。

公部門的刊物，經費的維持雖然較沒問題，會有狀況的應該是沒有「人」可以編輯刊物。所以經費充裕的公部門就會以「委外」的方式來編輯刊物。委外就要看是否找到適合的合作對象，若是找到對原住民完全不了解的單位來辦理，最後只能保留原住民繽紛的外表，沒有真正觸及原住民真正的核心。用繽紛的原住民文化來包裝公部門的政績，這或許就是大部分民眾對現在公部門刊物的看法。

另外，原住民自辦刊物，也開始呈現不同於原住民運動與部落報的面貌。1999年由台灣原住民文化公司發行的《台灣原住民族》，開始運用商業手法來

包裝與行銷原住民文化。印刷精美的封面與琳瑯滿目的內容，成為一本可以販售的刊物。到了2009年由台灣原住民國際藝文產經交流協會出版的《原鄉》雜誌，是一份很唯美的原住民刊物，內容豐富多元，尤其可見美編印刷的專業與品質。我們也發現在2009年與2010年，分別發行兩份報紙性質的刊物，一份是2009年4月發行的《台灣原民報》，已出刊68期；一份是2010年6月發行的《台灣原報》，已出刊10期。兩份刊物都是週報性質，內容包羅萬象。

然而，不可否認的是，不管是學界、公部門、原住民自辦的刊物，由etic（外人）主導的方式已經轉變為emic（自己）的參與發展；不管是學界還是公部門，原住民都可以自己當家作主，有能力來決定自己要什麼樣內容的刊物。但是，我們也發現當原住民自己擁有愈多資

源時，所做的事情卻沒有比資源匱乏時所做得好。面對目前琳瑯滿目、色彩鮮豔的原住民刊物，那種凝聚人心、產生感動的感覺已經不復存在了。喪失「感動」的感覺，是因為當一切事物變成「形式化」之後，原來用熱情灌溉而遍地開花的刊物，逐漸凋謝枯萎，徒具形式而已。

#### 原住民需要什麼樣的刊物？

從1953年開始，不管是學術的、官方的、原住民自辦的刊物，林林總總地加起來，也有70幾種刊物。在知識匱乏的年代，刊物能夠凝聚意識，並承擔文化知識傳承的角色；但是在知識爆炸的時代，刊物，到底能發揮什麼功能？扮演何種角色？值得深思。

進入2000年，跨越一個世紀後的10年，我們再來看原住民刊物的發展歷程。原住民運動的時代已經不再，

時間帶動思潮的改變，原來凝聚人心的平台，轉換成為知識的傳播，刊物形式與內容也慢慢隨著時代轉型。但是唾手可得的刊物，呈現的往往是泛政治性、觀光宣傳性、產業行銷、文化商品化的泛論性文章，這樣內容的刊物，是原住民需要的嗎？

什麼樣內容才是原住民需要的刊物？我們認為，樸實簡單的部落報，是建構部落史最好的材料；主題明確的專業刊物，能將知識與文化傳承於後代，這樣的刊物，應該才是值得閱讀與投資的刊物。

一份刊物，若能用心經營，用熱情與負責任的態度，不管是什麼樣的議題，都能夠讓刊物發光發熱；不論是知識的啟蒙亦或是意識的凝聚，都能重新找回閱讀的快樂。◆



一份刊物，若能用心經營，用熱情與負責任的態度，不管是什麼樣的議題，都能夠讓刊物發光發熱。